**резюме**

**Мазен Наффа**

Дата и место рождения: 24-10-1963

Адрес : Сирия Дамаск

Телефон: 00963-933-590205

naffamazen@gmail.com

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Образования** | |
|  | 1981 – 1982  1982-1988  1988  1996 | - Дамасский университет факультета гуманитарных наук , 1981-1982 годы  - Киевский государственный университет Украина 1982-1988 гг.  степень магистра Гуманитарных наук по специальности международных отношений  - Свидетельство о преподавании русского языка 1988  Свидетельство нотариально-заверенный русско-арабский переводчик 1996 Министерство юстиции |
|  | **Опыт работы** | |
|  | 1994– 2018  В области перевода  1995-2012 | **Журналист**  ***Нотариально заверенный русско-арабский переводчик***     * *Дом Маед для публикации и распространения* *книг* * *Dar Alaa El Din для публикации и распространения книг* * *опубликовал 15 книг по литературе, экономике, политике и обществу:* * *-".* ***Интерпол и его роль в борьбе с международной преступностью****" Дамаск 1991* * *"****Воспоминания Шеварднадзе мой выбор в защиту демократии****" Дамаск 1992* * *3.* ***"Тайны египетских погребений****", Дамаск, 1994 г.* * *4. "****Карма - Изменить будущее****" Дамаск 2002* * *5. "****Русский венок из шипов - секретная история масонства в России"*** *, Дамаск 2003* * *6. "****Маркетинг" пяти частей*** *Дамаск 2002-2004* * *7.* ***Роман "99 franca****" - Дамаск 2009* * *8. "****Свитки Мертвого моря****" Дамаск 2011* * *• Написание и публикация многих статей и исследований в наших местных газетах и арабских журналах.* * *С 1995 года и до сих пор переводить официальных документы в разных офисах в городе Дамаск* * *2018 переводчик фрилансер с Бюро переводов ФИЛИН- AG Translate service в России* |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Языки** | | | |
|  | * **arabic** * **russian**      * **frensh** * **English** | | Родной язык  Свободно, в разговорах и письмах  Хорошо  Средняя степень | |
|  | **компьютерные знания** | | | |
| Хорошие компьютерные знания  Memsource cloud -Smart cat  -Mate cat | |  | |

***Заинтересован письменным переводом* как внештатный переводчик**

**Основные тематики**

**Политика - Литература - Экономика - Общественные науки**

**Общая тематика- юриспруденция----**

**Перевод 8-10 страниц в день**

**Готовность выполнить срочные проекты в любое время**

**Правила работы: точность, доверие, качество, выполнение работ в назначенные сроки**